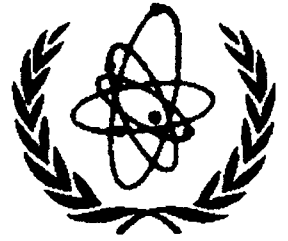


INF



INFCIRC/582/Add.1
10 October 2000
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

اتفاق التعاون لترويج العلم والتكنولوجيا النوويين
في أمريكا اللاتينية والكاريبي (أركال)

الوضع حتى ١٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠

التوقيع أو التصديق

الاعلانات/التحفظات التي قدمت عند التوقيع

للاطلاع على أحدث وضع، أنظر الموقع على الشبكة: <http://www.iaea.org/worldatom/Documents/Legal/>

توفيرا للنقائات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

00-04063
INF-3/00

المرفق

الاتفاق التعاوني لترويج العلم والتكنولوجيا النوويين
في أمريكا اللاتينية والكاريبي

ملحوظة: فتح باب التوقيع عليه في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨.

وفقا للمادة الحادية عشرة، يبدأ نفاذ الاتفاق بعد ايداع وثائق التصديق من جانب عشر دول أعضاء. ويظل نافذا لمدة عشر سنوات، ويجوز تمديده لفترات مدة كل منها ٥ سنوات اذا اتفقت الدول الأعضاء على ذلك.

عدد الدول المتعاقدة: ١

الموقعون: ١٤

آخر تغيير في الوضع: ٧ آب/أغسطس ٢٠٠٠

بدء النفاذ	الاعلان الخ/ الانسحاب	تاريخ الايداع	الوثيقة	التوقيع	البلد/المنظمة
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	الأرجنتين
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	اكوادور
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	أوروغواي
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	باراغواي
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			٤ آب/أغسطس ١٩٩٩	البرازيل
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				بنما
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	بوليفيا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨	بيرو
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				جامايكا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				الجمهورية الدومينيكية
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				السلفادور
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	شيلي
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	غواتيمالا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨	فنزويلا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	كوبا
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨	كوستاريكا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨	كولومبيا
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	٧ آب/أغسطس ٢٠٠٠	التصديق	١١ أيار/مايو ١٩٩٩	المكسيك
					نيكاراغوا
					هايتي

الاتفاق التعاوني لترويج العلم والتكنولوجيا النوويين
في أمريكا اللاتينية والكاريبي

الإعلانات/التحفظات التي قدمت عند التوقيع

٤ آب/أغسطس ١٩٩٩

البرازيل

(تحفظ باللغة الانجليزية في ٤ آب/أغسطس ١٩٩٩)

لا يسمح دستور البرازيل بالتطبيق المؤقت لأي اتفاق دولي. ولهذا لا تستطيع البرازيل أن تتحمل أن التزام دولي بالامتثال لأحكام تتعارض مع قانونها الداخلي.

وفيما يتعلق بالمادة الثالثة عشرة من هذا الصك القانوني الذي ينص على امكانية التطبيق المؤقت للاتفاق، تعرب حكومة البرازيل عن تحفظها لأن النظام القانوني للبرازيل لا يسمح ببدء نفاذ اتفاق دولي بصورة مؤقتة.

٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨

كوستاريكا

(تحفظ باللغة الأسبانية في ٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨)

وفقا للأحكام الدستورية النافذة في بلدنا، لا يسمح بالتطبيق المؤقت لاتفاق دولي ضمن نظامنا القانوني، ولهذا فان كوستاريكا، باعتبارها دولة تستند الى سيادة القانون، لا يمكنها أن تتحمل أي التزام دولي بالامتثال لأحكام تتعارض بشكل واضح مع قانونها الداخلي.

وفيما يتعلق بالترتيبات الانتقالية لهذا الصك القانوني، والتي تنص على امكانية التطبيق المؤقت للاتفاق لفترة أقصاها خمس سنوات، يعرب وفد كوستاريكا عن تحفظه لأن النظام القانوني والدستوري لكوستاريكا لا يسمح ببدء نفاذ اتفاق دولي بصورة مؤقتة.